

Escritorio M. Mizumoto

水本 事務所
水本 光任

聖市オンゼ・デ・アゴスト二八八
一階 電話三〇〇九〇
郵箱 三九六二

リオ出張所
アルミランテ、パロン九〇・六階
電話 四二、七六二
サントス出張所
ドンペードロセグンド一六・三階
電話 七八九八

節長天祝奉

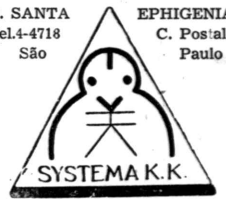
洋服 博多ネクタイ ラメンズーニ帽子 アメリカール製カメラ

CASA KANEKO

金子 豪
聖市オンゼ・デ・アゴスト二九〇 電話三・三七〇二

AVICOLA JAPONESA

R. SANTA EPHIGENIA, 598
Tel. 4-4718 C. Postal, 3046
São Paulo



齒科醫

金城山戸

診療所 クリストボン・コロンボ街三
二階 電話 二・八〇五八
自宅 マドレ・テオドワラ街四三四
電話 七・三三八四

營業種目
一、養鶏器、育雛器、
養鶏器具一切
K K 式養鶏器具
二、價格表御送呈△
三、初生雛及種卵
四、飼料及藥品
五、食用卵販賣
その他………
黒崎 和美

聖市 常盤ホテル

コンセルレイロ・フルタード一
電話 二・三六九〇

BRAZCOT LTDA.
Rua Boa Vista, 116 S. Paulo

精買 棉
一般金融
ブラスコット社

カザ 東山

東山 銀行
サンパウロ支店
サンタマリア支店
マリリア支店
ブルデンテ支店
アルザレス支店

東山 農場
カンピナス農場
モンテカーバ農場

東山 工業部
酒造工場
絹織工場
肥料工場
織造工場
L 販賣場
L 工場

カザ 東山 事務所
サンパウロ事務所
リオデジャネイロ事務所
マリリア事務所
ブルデンテ事務所
アルザレス事務所
マツシヤード料理所
グワランタン精撰所



株式 小西商店

直輸入商

本店
大阪市北區中之島二丁目 五十六

支店所在地
東京 大阪 神戸 京城 大連 奉天
ハルビン 天津 孟買 聖市 上海

聖市支店
セナドル・フェイジョ街一七三、一七七
電話三・一一六七(八) 三・五六一五

リオ・デ・ジャネイロ出張所
サンペードロ街一一三A
電話 四三・一二九四

貝ボタン工場
リオ市エストラダヴィセンテデカルバ
リヨ一五三五 電話三〇・三九四四

NISHITANI & CIA. LTDA.

RUA SÃO PEDRO, 208
C. Postal, 1134 - Tel. 43-6869
RIO DE JANEIRO

RUA DO CARMO, 400-414
C. Postal 2748 - Tel. 2-6355
SÃO PAULO

西谷商店

直輸出入商

營業種目

ハリハ エビオス サロメチール 其他有名
日本買藥品 日本食料品 罐詰類各種 高壓硝
子 對酸磁器 化學磁器 爐過器 自動車用點
火栓 毛糸 生糸 より糸 織物 農具 農具
化學藥品 染料 陶磁器 玩具 ボタン類 セロ
ファン紙 電球 金物類 其他各種雜貨

伯國總代理店
本店 リオ市サンペドロ街二〇八
郵箱 一一三四

貝卸工場 リオ市ヴィスコンデサン
ヴィセンテ街八三、八五
支店 サンパウロ市ルア・ダ
カルモ街四〇〇、四一四
郵箱 二七四八

東京 田邊元三郎商店
横濱 株式會社野崎商店
名古屋 日本硝子株式會社
大阪 株式會社丸紅商店
神戸 大信貿易株式會社

家具並に大工事一切
建築請負

小村忠吉

聖市コンデ・ヂ・サルゼーダス九一
電話 二・五九五六

書籍修理、購読の合本
アルバムの御用は
大塚へ!!
製本綴りの内職有り
トーマスデリマ四二四
大塚 正友

シムガ・ミシ
聖市日本人部
橋本勇
聖市リベロバゴロ街六六
電話 二・一五九三

奉祝天長節

明榮堂鍼灸治療院
鍼灸師 高橋てるえ
御來訪の方は左記の旅館を御尋ね下さい。
(東洋旅館、片岡旅館)
ソロ線ア・アルヂンテ市
郵箱 八一

雜貨商
永田商店
ソロ線サンタクルース
ドリオパルド市
ルアコンセレイロダダス
五九五

Cooperativa Central Nippo-Brasileira

日伯産業組合中央會

聖市アラサド・トル・ジョン・メンデス一五四三階
電話 二・〇五二七
三・四六六三
郵箱 二九八六

御旅館

八州
館主 小野豊

聖市コンセレイロフォルタド街七〇
電話 二・六五八三

專門
風呂並に釜
其他 鐵力細工

駒場ブリキ店

聖市コンデ・サルゼーダス八一
電話 二・六二〇七
伯國殊に都會では大衆向な
弊店製に限ります

日伯シネマ社

齊藤政一

聖市サンタルジア八八
電話 二・三六五七

古本高價買入

南米堂書店

聖市イルマン・シンプリシアン街一二二
電話 三・六六九七
郵箱 三七〇〇

歸國手續、伯國旅券並に諸手續、願書一切、其他病院
就職口等の御世話を致します
御旅館 ニッポン
西川 智 輔
聖市タバチンゲラ六一
電話 二・九二四七
二・七四九九
新製V.R.コンソゼフェルで御案内
致します

ミツワ旅館

聖市タバチンゲラ街三五
電話 二・三五一四

加藤商會

聖市オンゼデアゴスト二八八 四階
電話 二・八九五三
郵箱 四二二〇

日、英、米、獨、露、專賣特許
イー治療機伯國總代理店

サンパウロ日本商業會議所

ブラッサ・ジョン・メンデス一五四一七階
電話 三・六六九七
郵箱 三七〇〇

Federação Industrial do Japão

Edifício Banco de São Paulo
Caixa Postal 4058 Telephone 3-2243

サンパウロ

貿易斡旋所

聖市サンパウロ銀行ビル十五階
電話 三・三二四三
郵箱 四〇五八

Algodoeira do Sul Ltda.

Edifício Conde Matarazzo 12º and.
Rua Dr. Falcão Filho, 56

聖市

南米棉花會社

島清二郎

在伯日本人同仁會

日本病院

職員従業員一同

聖市、サンタクルース街三九八
電話 七・四九三西
郵箱

CASA NAKAYA

DE OUTA & KAWANO

日本品直輸入商
食料品一般
雜貨卸小賣

カーザナカヤ

太田龍二
河野忠重

聖市コンデ・ヂ・ニヤール一七〇
電話 二・二二〇七
郵箱 二九九九

伊藤商會

各種日本品直輸入商
大和種苗特撰種子一手販賣店

聖市イルマン・シンプリシアン街七八
電話 二・八七八四 郵箱三一三二



濱岡肥料農具店

セレス街106
電話 2・7581 郵箱 993

濱岡家具賣店

サンタエフジエニア街205番

Casa Hase

Sakuro Hase

Importador de Artigo Japonês

Caixa Postal, 2-A - Phone 2-1575 - R. Irmã Simpliciana, 102 SÃO PAULO

營業種目

食料品、小間物、野菜種子、
文房具、金物、陶器、自動車
電氣配線器具、書籍、雜誌、
運動具、賣藥、玩具、レコー
ド、蓄音機

羽瀨商店

羽瀨作良

特約並に一手販賣

精工金時計、山内式製糖器、
ビクター、テイチクレコード
蓄音機、養命酒、わかもと、
ぶどう酒、自力健康器、オリ
ンパス印刷機、古式、寫
版、諸星印刷用インク

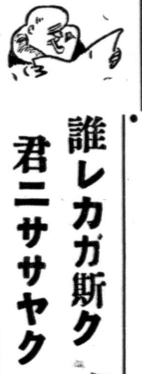
新刊雜誌書籍
並に文房具類

遠藤書店

聖市コンデ・ヂ・ニヤール 一八八
電話 二・一〇三五
郵箱 二八七八

公辯護士
證譯人 木下正夫

聖市ブラッサ・ジョン・メンデス一五四一八階
電話 二・六三〇七
郵箱 一三八六



誰レカガサク 君ニササヤク

朝七時に起きて九時迄やつて... 誰レカガサク... 君ニササヤク... 支那語を勉強して... 支那語を勉強して... 支那語を勉強して...

奉祝天長節

Advertisement for 'Festive Day' (奉祝天長節) featuring various businesses like '堤旅館', '古賀商店', '片岡旅館', '東洋旅館', '安藤商店', '中央薬局', '森田商店', '宮地正豊', '加納一意', '萩原商店', '阿陀正道', '百田若松', '清島佐吉', '片岡音吉', '矢田橋次郎', '三浦謙治', '中央薬局', '森田商店', '宮地正豊', '加納一意', '萩原商店', '阿陀正道', '百田若松', '清島佐吉', '片岡音吉', '矢田橋次郎', '三浦謙治'.

Advertisement for 'Maquinas de Beneficiar' (Grain Processing Machines) by SOTI TARUMA, located in Curitiba, Brazil.

Advertisement for 'CASA PAULO' (CASA PAULO) located in Curitiba, Brazil, offering various goods.

Advertisement for 'HOTEL NIPPON' (HOTEL NIPPON) located in Curitiba, Brazil.

Advertisement for '吉原巖' (Yoshiwara Iwa) located in Curitiba, Brazil, offering various goods.

Advertisement for '奉祝' (Festive) by '高野山本師宗本山金剛峯寺' (Koyasu Honsho Sogenji Kinokuni-ji), located in Curitiba, Brazil.

Advertisement for 'Casa Azul' (Casa Azul) located in Curitiba, Brazil, offering various goods.

Advertisement for 'Casa Takahashi' (Casa Takahashi) located in Curitiba, Brazil, offering various goods.

Advertisement for '大石集一商店' (Oishi Shuichi Ten) located in Curitiba, Brazil, offering various goods.

Advertisement for '田中寫眞館' (Tanaka Shashin Kan) located in Curitiba, Brazil, offering photography services.

Advertisement for 'ボルボレーマ洋裁研究所' (Borboroma Yosei Kenkyukai) located in Curitiba, Brazil, offering tailoring services.

Machina de Beneficiar
ARROZ E CAFE
Campo Grande

精米珈琲 精撰工場
ビンガ醸造工場
農産物仲買

中尾権四郎

麻州カンボ・グランデ市

宮平旅館

宮平市 榮

麻州カンボ・グランデ駅前、郵函一七一

▽内外雜貨並にパール△

與那嶺清光

麻州カンボ・グランデ市

奉祝天長節

BAR E SORVETERIA
ARAÇATUBA

パールの
ソルベッテリテ
和洋菓子製造
内外果實一切

小松商店

アラサツーパー市

青木均

▽食料品内外雜貨△
▽小間物商△

ビリグヒ市 郵函一一二

御宿はキング・ホテル

中熊一雄

リレス市

政岡齒科醫院

院長 政岡 福實

シルジョン・デンチスタ
ジョアキン・ビラール
マリオ・アエノ・サリス
アラサツーパー市ゼネラル・オゾーリヨ街

カーザ・プレゼンテ

赤嶺徳助

麻州カンボ・グランデ市

カンボ・グランデ
酒業組合

事務理事 仲順 仙吉
従業員 一同

麻州カンボ・グランデ市

CASA PARAISO
BAR e CORREIO
Hikaru Kamiya - Campo Grande

▽内外雜貨農産物仲買△

神谷光

麻州カンボ・グランデ市 電話一六

代理店 シンガミシン並に
附屬品一切

米倉仙八

ノロエステ線グワララベス市

日乃本 醸造元
日の華

瀬戸徳寧

ノロエステ線グワララベス市 郵函五五

Alfaiataria Biriguy

▽至誠△

飯島 洋服店

坂本 洋服店

アラド・メイフル
ジスコトバドール
カルビデラ各種製造

青山兄弟工場

ノロエステ線アラサツーパー市 郵函三〇〇

土地周旋 人事相談
代辦業 御旅館

鈴木季造

ノロエステ線アロミツソン町 郵函二二五

Bar, Photo Katayama
CAMPO GRANDE

片山寫眞館

片山 日吉

麻州カンボ・グランデ市

TATSUMA ITOW
Cirurgião Dentista
BILAC

齒科醫

伊藤達馬

ビリグヒ市ラツキ町 郵函四八

Alfaiataria Hirata
BIRIGUY

平田洋服店

平田 佐八

ノロエステ線ビリグヒ市

HOTEL AVENIDA
ARAÇATUBA

ホテル
アベニータ

館主 四月朔日興市

アラサツーパー市駅前 電話二四

農産物仲買
珈琲精撰工場
精米工場

小野原定七

ビリグヒ市ラツキ町 郵函三〇四
運搬部 電話三三三

百貨商 有限責任

日伯商會

ビリグヒ市ラツキ町 電話四八
郵函四八

HOTEL NAKA YURA
BIRIGUY

CASA NAKAMURA
BIRIGUY

中村旅館
中村長次郎

中村商店
中村 忠吉

電話一五 郵函八五

MAZAKI & IYDA LTDA.
PROMISSÃO

飯間 棉花工場

飯田 彦光

アラサツーパー市 電話七一

BAR E PASTELARIA OGAMA
BAURÚ

近代的設備
▽美味しいパステスの味
▽皆様の心を召す……

バスル 大釜

本店 パウル市シマ館通り 電話七二一
自宅電話 七二〇

支店 パウル市駅前角

梶本洋服店

黒木洋服店

アラサツーパー市本通り

會商上ノ瀬

▽本店 ノロエステ線グワララベス町
農産物仲買
棉花精取工場
棉花精取工場
支店 支店 米田 一郎

△支店 同線グワララベス町
農産物仲買 支店 人 櫻井嘉福
精米工場 櫻井嘉福
△フルタレーザ農園 同 従業員一同

△養豚場 貞永三郎
主任 瀬ノ上保生

有限責任
パイネイラ商事會社

組合員一同
精珈精米部
農産物取引部
内外雜貨販賣部

ノロエステ線ビリグヒ市
ノイバゾロミツソン植民地郵函四十八番 電話五番
ビリグヒ市出張所 電話二百二番

現業員
辰 正 勝 次
原 已 勝 次
飯 田 三 次
古 川 三 次
橋 元 直 三
神 田 長 直 三
八 荒 田 則 直 三
ライネーロ・ムニス
セキスモンドラニヤキ

ビリグヒ出張所相談役
駐在員
水田 山 勝 海

マキナ・アリアンサ

プロミツソン町 電話九 郵函一三

前田 兼作
大門 鐵三
宮崎 茂松

黒島醬油醸造元

黒島伊平治

ノロエステ線プロミツソン町

内外トリーシネマ館
館主 古賀善三郎
バストス市街地 郵函二四

バストス絹織物工場
上田平吉
バストス市街地郵函七三

祝祭、佛事御菓子の御注文に應じます
和洋御菓子卸小賣
東洋堂製菓所
織金次
バストス市街地

内外雜貨食料品
田川壽雄
バストス市街地 郵函三六

奉祝天長節

チンツラリヤ
インテルナショナル
眞榮里梅
ソロ線オウリンニヨス市
ルアパラナ三八二

♀女給さん募集致します
料亭 ふたば
中垣清子
ソロ線プ・ブルデンテ市
郵三七四

チンツラリヤ・ニツポニカ
上間善次
バストス市街地 郵函一八七

岡本一雄
バストス産業組合

溝部幾太
バストス産業組合

パール、ペンソン
野長
バストス市街地 郵函四九

菓子製造卸小賣
仙台屋菓子店
飯淵重郎兵衛
バストス市街地郵三七〇

松垣洋服店
バストス市街地 郵四六五

農産物棉花仲買
内外雜貨
岡本商店
バストス市街地 郵函四四
電話二二

自治準備事務所
松本高信
バストス市街地

南米銀行バストス支店
波部勳
バストス市街地

靴類旅装具
角藤光雄
御立寄の節は圖を見て下さい
バストス市街地郵函二七

日ノ出旅館
村田江

ソロ線プ・ブルデンテ市 郵函三八四
電話二〇

農産物並に棉花仲買
三宅仁藏
ソロ線プ・ブルデンテ市 電話五九
郵函一三八

醫學士
内田利藤次
ソロ線プ・ブルデンテ市 電話一五〇
郵函二四八

鐵工場 製材所
各種修繕
稻毛熊次郎
建築材料請負、家具品製造、荷車製造、
プランタ機各種、フライド、エンシヤード類
ソロ線プ・ベルナルデス驛
電話四一 郵函七一

マルチノポリス 商工組合

- 旅 今川梅野 電話四〇 郵函一九
- 旅 今村製菓所 郵函一〇三
- 内外雜貨 大 郵函一五四
- チンツラリアポリアル 村上伯夫 郵函七九
- 内外雜貨 常次郎 郵函五
- 内外雜貨 前田商店 郵函二
- 農産物仲買 古谷商會 郵函二
- ホテル 福丸藤五郎 郵函一五〇
- 金物商 三田商店 郵函一〇
- 農産物仲買 石井租 電話一九 郵函二一
- 農産物仲買 日伯棉花會社 郵函七三
- 農産物仲買 杉義夫

内外雜貨
齊藤商店
齊藤甚七
サンタクルース・リオバルド市
サンベドロ・ツルボ町

第二二文尊
富士青年團
伯國柔劍道聯盟
第二二文尊支部
アグリードス驛 郵函二六二 二九

Coop. Agricola de Bastos
Agencia Bastos
Caixa Postal, 42 - E. F. S.

バストス産業組合

- 總務部
- 信用部
- 購買部
- 精綿工場
- 精米珈琲精撰工場
- 製粉精油工場
- 醫療部

棉プランタ機
日の丸印農具
石橋農具研究所
石橋長兒
バストス市街地 郵函二〇六

高級ホテム
中央旅館
榎木常孝
バストス市街地 郵二 電話一〇

製材煉互工場
土木建築請負
家具農具製作
佐藤福太郎
従業員一同
バストス市街地 郵一五二
電話一〇

池田ホテル
池田正雄
バストス市街地 郵函一〇〇
電話三〇

EMPRESA NIPPO -- BRASILEIRA LTDA.

R. Silveira Martins 72 - Caixa Postal, 3329 - S. PAULO

日伯産業會社

土地部
保險部
商事部

聖市シルベイヤ・マルチンス七二 電話二一九三九九
郵箱 三三二九九
ベリアニット植民地事務所
サンパウロ・パラナ線ベリアニット驛

奉祝天長節

國崎重次
聖市コンテドベニヤール
東洋ホテル内

村上製菓所
聖市コンテドベニヤール一〇

同業通信社通信員
大阪貿易館通信員
東京商工獎勵館通信員
椎野豊

事務所 R. Theophilo Ottoni, 113 3-1
(3 rd. sala D) Tel. 43-9775
自宅 R. Honório de Barros, 25
Apartament. 204 Flamengo
Tel. 25-8623 - Rio de Janeiro

モヂダス・クルーゼス産業組合

聖市出張所

聖市アニヤンガパウウ街九七
電話 二・九八八六

NOGUCHI & Cia.

Rua X 26-28 - Lado Externo, 100 e 102

Telephone. 42 8348
Mercado Municipal - RIO DE JANEIRO

野口商店

船舶買込業並農産物仲買

リオ市中央市場
電話 四二・八九四八

Casa Bratac

カーザ・ブラタク

リオデジャネイロ事務所

アヴェニダ・グラッサ・アラニア三九A
電話 四二・七八四〇 四二・八五〇八

共榮會

伯國出張所

平澤孔明彦
横井馨

リオ市アベニダ・グラッサアラニア三九A
電話 二二・〇五〇一
本部 東京市橋區寶町二丁目
株式會社清水組内
出張所 タイ國 メキシコ

Associação Economica Nipo-Brasileira

Rua Mexico, 174 - Tel. 42-3423
Caixa Postal, 1120 - RIO DE JANEIRO

日伯經濟協會支部

リオ市・シヤネイロ市メキシコ街一七四
電話 四二・三四二六 郵箱 一一二〇

Associação Central Nipo - Brasileira
Bureau de Informações

日伯中央協會

リオ市シネオデン劇場二階(シネランジャ)
パセイオ街二番地 電話 四二・四五二七

CASA MATRIZ
J. HIGASHI & CIA.

OSAKA - RIO DE JANEIRO
Rua da Alfandega, 110 Loja - Tel. 23-4453 - RIO

陶磁器輸出入商

東商會

本店 東商會 大阪
リオ市ルア、ダ、アルファンデガ二一〇
電話 二二・四四五三

Kojiro Sawamura

Rua Gal. Camara 104 sob. Tel. 43-3484 Rio de Janeiro

日本毛織會社
安東商會
日本拓植會社

各代理人

澤村幸次郎商店

リオ・デ・シヤネイロ市

リオ青年會

シルヴェイヤ・マルチンス一四六 電話 二五・三八六八

リオ・デ・シヤネイロ市
鑛物輸出商 白土 貫治

農産物委託販賣及び
茶ツツビー組合リオ市代理店

座木、白土商店

Rua Acre No. 49 Rio de Janeiro
Caixa Postal, No. 796 Endereço Telegr. "SHIRATO" Tel. 23-8020

奉祝天長節



迅速 正確
Largo do Thezouro, 21-3 - Tel. 2-7587
兒島寫真館

諸役所へ提出の書類・原本等の手数・紛失等をさける爲に當館の新式ドイツ製「レクトフオート機」を御利用下さい。

下の寫書に
證明書、特許證書、書翰、卒業證書、貸借書、株券
肩書、地圖、法式書、領收書、願書、銀行手形、送
状、書籍ノ記事、其他

料亭 あげほの

サントス市アラウカアテミマルチンス八六 電話二八五〇番

伯國大阪商船會社



紅茶 綠茶 香茶

品質優良無比

ライベリヤシ

園茶本岡

料亭 みなと

サントス市イグアテミマルチンス街九八 電話三七一〇番

料亭 光の家

サントス市イグアテミマルチンス街

Hotel Centoral

ホテル セントラル
東利徳
パ延長線ツパン市

大阪商船切符取次所
三笠ホテル

サントス市

料亭 浪の家

サントス市アラウカアテミマルチンス街六八 電話六三三二

末松緑

南米銀行マリリア支店

北村利一
仲買業
北村利隆

ペンション

北村利一

パ延長線ボンベイア市

SEGUI & COMP

Av. Castro Alves, 150
Tel. 2195 End.
Telg. SEGUI
MARILIA

Monsenhor Anastacio, 78
Tel. 3-631
S. PAULO

日本品直輸入
中將湯伯國總代理店
堤印、食料品輸入元

瀬木商會

雜貨・小間物類・専門店

バザール日本
神頭喜代治

本店 マリリア市ノードジュリョ街二〇〇
支店 マリリア市サンルイス街八五七

パール中村

パ延長線ツパン市

公認バスターズ裁縫學校
校長 公認裁縫教師 岡村良枝
助教師 舍監 岡村時子
助教師 舍監 加藤久野
助教師 舍監 青木貴美子
管理者 制衣師 榎 常孝
生徒募集を致します

バスターズ市街地

Dr. Kawaguti MEDICO

司生堂醫院
川口熊太

マリリア市バエスレメ街二六四

料亭 明月
綾子 ちとせ 洋子 いと子
銀子 きよ子 れい子

マリリア市 電話二一五番

料亭 一力

お力弘英 八豆相のし
彌子 子重 子子 ぶのし

マリリア市

Haruichi Okamoto & Cia. MARILIA

岡本春一商會

内外雜貨卸小賣
棉花買入
マリリア市野田一四五 電話三二五一

土地周旋事務所
大島 松
芹川 政義

パ延長線キンターナ町

パール・カキダ
柿田 豊隆

パ延長線ビラ・カンパンテ

ボンベイア町商會

- 金物商 太田商會
- 内外雜貨商 福田商會
- 同 菅山支店
- 同 河野横井商店
- 同 井上兄弟商店
- 同 藤岡内商店
- 泉販小間物商 濱崎岡田商會
- 雜穀仲買業 大迫 義雄
- 同 宮崎 義一
- 同 岡田 敬秀
- 同 田邊 繁雄
- 同 花田 唯次
- 製菓業 清水 一
- 家具製造業 富田 次
- モインニョデ カフェー
- シンガレミシ 森 時雄
- ハトヤ文具店
- 本田 啓一
- 小田 啓一
- バザールOK 局

Escola de Corte e Costura



公認 日伯裁縫女學校
公認 葡語小學校

Rua Galvão Bueno, 362
Tel. 7-7710 S. Paulo

聖市 横田洋服店



奉祝天長節

日伯農事協會
シカニン農事試驗場

Caixa Postal 1167 São Paulo

義村取吉

聖市青物市場 コンパルチメント二十番

公認 ユニエロス裁縫學院
R. Pedroso de Moraes, n.º 645
Pinheiros - S. PAULO

洋裁修業部、葡語科、日本語科、寄宿生收容部
家庭的調育

高橋善子
高橋達子
新工ツヤ子

KANJI ICHIMURA
R. do Gazometro, 281 - Tel. 3-1343
Caixa Postal, 1797 - End. Tel. eg. (ICHIMU-A)
SÃO PAULO

料亭 梅の家

聖市コンヂ・ビニヤール一六
電話 二一八四三

大原兄弟商會

本店 農産物買入、同委託販賣
リオ、グランデ産日米直輸入

支店 農産物買入、同委託販賣
ノロエステ線アラウバ市

支店 農産物買入、同委託販賣
ノロ線ゴソラバス町

支店 農産物買入、同委託販賣
ミランドボリス町

聖市パウラソウザ街二三一 電話四一八三二
委託販賣コンヘシメントに對して御連絡致します

急告

此の度業務擴張の爲、左記ガゾメトロ街二八一番へ移轉仕り候間
此の段謹告仕り候

聖市 ガゾメトロ街二八一番
電話 三・一三三三
郵函 一七九一七

神戸市 近江商會伯國總代理店

市村商會

料亭 富美の家

聖市タバチンゲラ七十二
電話 二一七六一

料亭 青柳

聖市タバチンゲラ五十六
電話 二・一九四八

直輸出入卸商

蜂谷兄弟商會

リオ市テオビロ・オットニ街八五番
聖市ブリガデロ・トビアス街六八八番

貝卸工場 聖市パロンデメスキツタ街七八一A
倉庫 聖市パロンデメスキツタ街五番正面
玩具工場 聖市パロンデジャグアラ街七三五番

株式会社岩井商店伯國代理店
ブリチストンタイヤー伯國總代理店
パイロット萬年筆伯國總代理店

ポルトアレグレ市 ボルンタリオ・ダ・パトリア街百四十番
名古屋市東區白鷺町四丁目十三、十四番地

清酒 東麒麟 東鳳

本 店 聖市イルマン シアブリンソナ街
電話二・五二五五 郵函二九八八

支 店 日獨直輸入品商

國井商店

支店 パウルー市バツチスタ デカルバリオ四七
電話五八八 郵函一六二二

Casa Alemã

奉祝天長節

今日の佳き日を日本人皆様と共に
奉祝致します事を光榮に存じます
尙皆様御多幸と御成功を
お祈り致します

カーザ・アレマン

Schaedlich, Obert & Cia Rua Direita, 162-190

